

Indices

Objektyp: **Index**

Zeitschrift: **Vox Romanica**

Band (Jahr): **21 (1962)**

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Indices

- A. Sachverzeichnis:** Allgemeines – Phonetik – Morphologie – Wortbildung – Lexikologie – Semantik.
- B. Wörterverzeichnis:** Galloromanisch – Germanisch – Griechisch – Iberoromanisch – Italienisch – Keltisch – Latein – Rätoromanisch – Semitische Sprachen – Verschiedene Sprachen – Ortsnamen – Personennamen.

A. Sachverzeichnis

Allgemeines

- | | |
|--|---|
| Fray Luis, Charakterisierung seiner Sprache, 123 | Blenio und Sopraselva, 90
Leventina und Surselva, 92 |
| Mundartliches | – Lautsystem von Medels ältere Phase als dasjenige des Tavetsch, 90 |
| – Übereinstimmung von Medels und Tavetsch, 92 | Rechtssprache, Verschiedenheit von it. und surselv., 92 |
| – Parallelen zwischen dem oberen Bleniotal und dem Surselvischen, 90 | Scripta, apoit., 262 ss. |
| – Unterschied von Blenio und Surselva, 91 s. | |

Phonetik

- | | |
|--------------------------------------|---|
| Aphärese, Medels, 89 | CL, FL, PL, Blenio, Medels, 90 s. |
| Diphthongierung, Medels, 88 | k parasite, Nendaz, 161 N4 |
| Homonymie, 49 ss. | n- Epenthese, ven., 336 s. |
| Palatalisation, Tavetsch, Medels, 92 | -n mobile, apr., 278 |
| -a, -au, Medels, Tavetsch, 88, 92 | $\bar{o} > u$, nördlicher Einfluß im Bleniotal, 91 |
| -an- im rätorom., 59 ss. | |

Morphologie

- Adverbien, Kurz- und Vollformen, 267 s. Rectus/Obliquus bei afr. Personennamen, 318

Wortbildung

- Kollektivsuffixe, 38 *-aticum*, lat., 42
-age, fr., 40 ss.

Lexikologie

- | | |
|---|--|
| <i>ALF</i> -Karten, deren Angabe zu P. 978 (Nendaz) kritisch beleuchtet wird: | 1486 'cane', 183 N |
| 43 'animaux', 141 N3 | 1555 'ergot', 182 N1 |
| 124 'bélier', 163 | 1641 'mulot', 172 N2 |
| 215 'cerf', 174 N2 | 1664 'perce-oreille', 193 N2 |
| 545 'fauvette', 185 N1 | 1700 'ronronner', 170 N2 |
| 669 'grillon', 193 N4 | 1739 'ver à soie', 194 N1 |
| 679 'qui habitent', 142 N1 | 1740 'ver blanc', 194 N1 |
| 694 'hibou', 186 N4 | 1742 'verrat', 166 N4 |
| 866 'moineau', 183 N2 | 1805 'dindon', 183 N1 |
| 1168 'rossignol', 185 | 1856 'morsure', 147 |
| 1189 'sangue', 195 | 1894 'se rouler dans la poussière', 161 N4 |
| 1287 'taureau', 149 N1 | Volkstümliche Klassierung der Tiere, 188 N |
| 1372 'ver luisant', 192 N3 | |

Semantik

- Begriffsfeld Polysemie, 49 ss.
 – Tierreich, Nendaz, 141 ss.

B. Wörterverzeichnis**Galloromanisch**

Ein alphabetischer Wortindex zur Arbeit über Nendaz (Valais) ist in *VRom. 21*, 198–241, erschienen.

- | | | |
|---------------------------------------|------------------------------|---|
| <i>ancse</i> , apr., 269, 279 | <i>baser</i> , nfr., 324 | <i>bic</i> , bearn., 8 |
| <i>anc sempre(s)</i> , apr., 269, 279 | <i>beguer</i> , bearn., 9 | <i>borgada</i> , pr., <i>bourgade</i> , fr., 22 |
| <i>ancsen</i> , apr., 269, 277, 279 | <i>besiaus</i> , bearn., 3 N | <i>bourgage</i> , fr., 41 |
| | <i>bezinal</i> , gask., 4 N | |

- cambi, chambi, chanbi*, apr., 331
cambiá, aland., 330
cilé, fr., 26 ss.
- desempre*, apr., 270
dese, dese, dessen, apr., 270, 277, 280
- en desen*, apr., 270, 276
escambj, aland., 330
escamge, eschamge, apr., 331
eschamnhe, eschamne, apr., 331
- faubourg*, fr., 32
forboure, afr., 32
- grau*, apik., 320
- hameau*, fr., 48
- il arrive que*, fr., 324
impeccable, fr., 324 s.
- jasse*, apr., 270, 280,
a jase, 280, *a jasse*, 280,
a jassen, 276, 280,
per jase, 280, *per jasse*, 280
jassempré, apr., 270, 279
- segré*, südf., 250
sempers, afrpr., 273
sen, afrpr., 271, 277
sens, senz, sans, apoit., afrpr., 272, 277
senz maintenent, afrpr., 272 s.
suburbe, afr., 20
surres, seurres, afr., 318
- vegen*, fr., 3
vendoise, veudoise, vaudoise, pik., 319
veon, veyon, fr., 3
- vesenan*, frpr., 4 N
vic, bearn., 8
vicul, bearn., 9
vidjenaï, Belfort, 4 N
vigean, fr., 3
viquier, bearn., 9
vijian, frpr., 4 N
vijon, fr., 3
viliaus, afr., 37
village, fr., 38 ss.
villoi(s), afr., 35
vinable, vinâf, vinâve, wallon., 4 N
vis-à-vis, nfr., 325
visnage, vinage, wallon., 4 N
voisinage, fr., 4 N
voisinal, frpr., 3 N 7
vuy, afr., 7
- wiquet*, afr., 6
wy, afr., 7
wyckmestre, afr., 7

Germanisch

- burgs*, germ., 9
buurschap, holl., 3
**krawa*, anfrk., 320
- vorbure*, ahd., 32
Weichbild, d., 5
wijk, ndl., 6
- wik*, germ., 5 ss.
Wispel, germ., 5

Griechisch

- ἐρευθῆδανον, ἐρυθρό-
 δανον, 315
- πύργος, 9
- πίζα, πίζαφ, πίζιον, 317

Iberoromanisch

- buergo*, asp., 20
burgo, sp., 20
- vecinal*, nav., 3 N 7
villaje, sp., 46
- villazgo*, sp., 45

Italienisch

<i>cexendelo</i> , pad., 336	<i>liomo</i> , ver., 335	<i>vicinale</i> , it., 3 N 7
<i>gaban</i> , ven., <i>cabbàn</i> ,	<i>macalufo</i> , ven., 339	<i>vicinato</i> , it., 4 N
gen., <i>gabbano</i> , pis.,	<i>sobborgo</i> , it., 21	<i>villa</i> , it., 31
338s.		

Keltisch

<i>fich</i> , air., 7	<i>gwie</i> , korn., kymr., 7	<i>gwík</i> , bret., 7
-----------------------	-------------------------------	------------------------

Latein

<i>burgarius</i> , 11	<i>milliarium</i> , 108	<i>vicinabile</i> , 4 N
<i>burgensis</i> , 19	<i>portus</i> , 19	<i>vicinale</i> , 3 N 7
<i>burgus</i> , 9ss.		<i>vicinantia</i> , 4 N
		<i>vicinatus</i> , 4 N
<i>castellum</i> , 1, 15	<i>suburbium</i> , 20	<i>vicinia</i> , 4 N
<i>castrum</i> , 1		<i>vicinus</i> , 3
<i>civitas</i> , 1, 22ss.	<i>vicanum</i> , 2	<i>vicus</i> , 1 ss.
	<i>vicarius</i> , 9	<i>villa</i> , 1, 23ss.

Rätoromanisch

<i>bler</i> , 108ss.	<i>vischinadi</i> , 4 Anm.	<i>vischnaunca</i> , 4 N
----------------------	----------------------------	--------------------------

Semitische Sprachen

<i>burǧ</i> , ar., 12	<i>euṣāra</i> , ar., 316	<i>juwwa</i> (<i>l aṣ-</i>
<i>eurūq humr</i> , ar., 316		<i>ṣabbaǧīn</i>), ar., 316

Verschiedene Sprachen

<i>burk</i> , alban., 12	<i>kõk boyaci</i> , türk.,	<i>rõnās, rōyenas, rōyen</i> ,
<i>kizil boyà</i> , türk., 316	316	pers., 316

Ortsnamen

<i>Hamwig</i> , germ., 6	<i>Radewig</i> , ndl., 6	<i>Vreeswijk</i> , germ., 5
<i>Le Vigan, Le Vigean</i> ,	<i>Schleswig</i> , germ., 6	<i>Weichs, Wiechs</i> ,
<i>Le Vigen</i> , fr., 3	<i>Vic-Bilh</i> , bearn., 9	bayr., 7
<i>Lundenvic</i> , ags., 7	<i>Villefranche</i> , fr., 27	<i>Wyk</i> , germ., 5
<i>Meeswijk</i> , 6	<i>Villeneuve</i> , fr., 27	

344

Personennamen

Personennamen

Cambiador, alang.,
331

Cambier, alang.,
331

Lesueur/Lesur, pik.,
318